

# МУЛЬТИВАРКА VITA - 75

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

В целях Вашей собственной безопасности, перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящее руководство, сохраняйте для обращения к нему впредь.





### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике ENDEVER.

ENDEVER – это качество, надёжность и внимательное отношение к нашим покупателям. Мы надеемся, что и в будущем Вы будете выбирать изделия нашей Компании.

Вы можете быть уверены, что электрическая мультиварка ENDEVER Vita – 75 – это высококачественный прибор, в котором применены новейшие технологии в области использования безопасных для здоровья материалов и компонентов.

Секрет успеха нашей продукции кроется в высоком качестве, соответствующем международным и российским стандартам, а также в доступной цене, ориентированной на самого широкого потребителя.

ENDEVER – это популярная торговая марка современной бытовой техники. Продукция приобрела широкую известность на российском рынке.

Непревзойдённая функциональность, стильный оригинальный дизайн и широкий ассортимент – отличительные черты бытовой техники ENDEVER.

## СОДЕРЖАНИЕ

3
3
4
5
9
11
11
11
12
13
13
14
15
18
19
24
24



#### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мультиварка:				
Корпус · ·			•	1шт.
Съемная кастрюля ·			•	1шт.
Ложка для крупы ·			•	1шт.
Черпак для супа				1шт.
Контейнер-пароварка				1шт.
Съемный каплесборник д	для конд	енсата	•	1шт.
Держатель для ложки				1шт.
Клапан выпуска пара				1шт.
Мерный стакан ·				1шт.
Шнур питания •				1шт.
Руководство по эксплуата	ации		•	1 шт.
Гарантийный талон				1 шт.

В ПОРЯДКЕ ДАЛЬНЕЙШЕГО УЛУЧШЕНИЯ КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПИСЬМЕННОГО УВЕДОМ-ЛЕНИЯ В ДИЗАЙН И КОНСТРУКЦИЮ ПРИБОРА, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ НЕ ОТРАЖЕ-НЫ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ВСЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ ЯВЛЯЮТСЯ СХЕМАТИЧНЫМИ.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 860 Вт

Номинальное напряжение: 220 В, 50 Гц

Объем кастрюли: 5 л

Габаритные размеры: 27.5\*27.5\*28 см

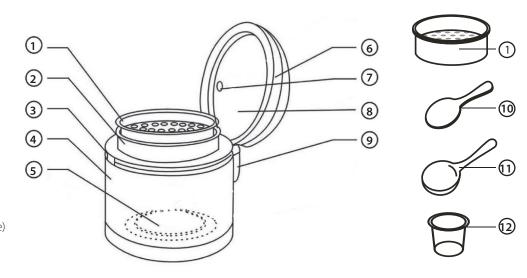
Длина шнура: 0.94 м

Вес нетто: 2.7 кг

Цвет: черный/золотистый

# УСТРОЙСТВО МОДЕЛИ

- 1. Контейнер-пароварка
- 2. Съемная кастрюля
- 3. Внешний резервуар
- 4. Корпус
- 5. Нагревательный элемент
- 6. Крышка
- 7. Клапан выпуска пара
- 8. Тепловая крышка
- 9. Каплесборник для конденсата
- 10. Ложка для крупы
- 11. Черпак для супа
- 12. Мерный стакан
- 13. Шнур питания (не указан на схеме)





#### 116 ПРОГРАММ ГОТОВКИ

Данная мультиварка оснащена 116 программами, из них 23 автоматических программы и программа МАСТЕР ПОВАР. Данная мультиварка оснащена следующими программами готовки:

Жарка/ Фритюр	жаркалоритюр	Рекомендуется для жарки мяса, рыбы, овощей и т.п. Работает в паре с одним из четырех продуктов из меню выбора продуктов. Готовьте с открытой крышкой. Автоматический режим поддержания тепла не предусмотрен.
Выпечка	SSS BUILEAIKY	Рекомендуется для выпекания бисквита и печенья.
Томле- ние	томление	Рекомендуется для приготовления блюд, которым нужна длительная тепловая обработка. Работает в паре с одним из четырех продуктов из меню выбора продуктов.
Варенье	ВАРЕНЬЕ	Рекомендуется для приготовления варенья или повидла.
Йогурт/ Тесто	NOTYPT/TECTO	Рекомендуется для приготовления домашнего йогурта или теста.

Суп/Бу- льон	СУП/БУЛЬОН	Рекомендуется для приготовления супов и бульонов. Работает в паре с одним из четырех продуктов из меню выбора продуктов.
Тушение	ТУШЕНИЕ	Рекомендуется для приготовления рагу, тушеного мяса, рыбы и т.п. Работает в паре с одним из четырех продуктов из меню выбора продуктов.
Молоч- ная каша	ALLIAN RAHPOROM	Рекомендуется для приготовления молочных каш.
Пар/Вар- ка	ПАР/ВАРКА	Рекомендуется для приготовления мяса, рыбы или овощей на пару. Работает в паре с одним из четырех продуктов из меню выбора продуктов.
Плов	INFOB	Рекомендуется для приготовления пло- ва, ризотто или паэльи. Состоит из двух этапов: пассировка и тушение.

Рис/Кру- пы	РИСКРУПЫ	Рекомендуется для приготовления риса или каш из крупы или хлопьев.
Холодец	холодец	Рекомендуется для приготовления холодца, студня и заливного.
Макаро- ны	макароны	Рекомендуется для приготовления пасты, спагетти, макарон.
Детское питание	ДЕТОКОЕ ПИТАНИЕ	Рекомендуется для приготовления дет- ского питания.
Запека- ние	ЗАПЕКАНИЕ 3	Рекомендуется для запекания мяса, рыбы и т.п.
Молоко	молоко	Рекомендуется для подогрева молока.



Омлет	ОМЛЕТ	Рекомендуется для приготовления омлетов.
Творог	TBOPOF	Рекомендуется для приготовления до- машнего творога.
Хлеб	хлеь	Рекомендуется для выпекания хлеба. Состоит из двух этапов: созревание теста и выпекание.
Пицца	( ) INILIUA	Рекомендуется для приготовления пиццы.
Экспресс	ЭКСПРЕСС	Рекомендуется для приготовления каши из хлопьев или мюсли.
Бужени- на	Буженина	Рекомендуется для запекания мяса.
Десерты	десерты	Рекомендуется для приготовления десертов

Обратите внимание, что пользовательские настройки, которые применяются перед началом программы, а также и во время выполнения программы, сохраняются в памяти мультиварки. Новые настройки заменяют заводские настройки, но вы можете восстановить заводские настройки всех программ в любое время.

#### «CMAPT»

Новейшая особенность данной мультиварки - программа **«SMART»**. Она позволяет создать многоэтапную программу (до девяти этапов) приготовления пищи. Эта новая программа - наилучший способ приготовления супов и соусов, когда требуется определенная комбинация времени/ температуры для каждого этапа приготовления.

## ДВУХЭТАПНЫЕ ПРОГРАММЫ

Программы **ПЛОВ** и **ХЛЕБ** состоят из двух этапов автоматического приготовления. Звуковой сигнал сообщает о начале второго этапа. В этих двух программах нельзя регулировать температуру.

#### НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Существует четыре свободные программы, которые можно настроить по своему усмотрению и сохранить в памяти мультиварки. Эта функция удобна, если вам нужна специальная программа для частого использования.

# **@**Endever

#### ЭКСПРЕСС

Это программа для приготовления каши из хлопьев (или мюсли). Во время приготовления температура достигает 98°С и вся жидкость испаряется. Когда температура дости-гает 100°С, программа выключается.

### «MACTEР» (MACTEР ПОВАР)

Программа **«МАСТЕР»** (масетр повар) позволяет менять настройки (такие как время и температура) в течение процесса готовки. Вам не нужно останавливать программу. Просто измените настройки по своему усмотрению в любой момент.

### ЛЮБИМОЕ БЛЮДО

Эта программа позволяет делать и сохранять индивидуальные настройки, поэтому является самым гибким и удобным способом приготовления пищи. Она просто незаменима, если использовать ее в паре с «МАСТЕР» и «МАСТЕР-РРО». Программа «МАСТЕР» позволяет изменять настройки в течение процесса готовки, а функция «МАСТЕР-РРО» сохраняет эти настройки в памяти мультиварки для использования в будущем.

Диапазон температуры - от 30 до  $180^{\circ}$ С; шаг - 1 градус. Диапазон времени готовки - от 1 минуты до 24 часов; шаг - 1 час/ 1 минута.

### «MACTEP-PRO» («MACTEP ПОВАР - ПРО)

Для мастеров-кулинаров, которые создают собственные рецепты, предусмотрена функция «MACTEP-PRO». С ее помощью можно перенастроить автоматические программы готовки, и они станут настройками по умолчанию. Но вы сможете вернуть настройки производителя для любой одной программы или для всех программ сразу.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА

Большинство программ имеют режим автоматического поддержания температуры для готового блюда. Этот режим не предусмотрен лишь для программ **ЖАРКА/ФРИТЮР** и **ЙОГУРТ/ТЕСТО**. Но вы можете самостоятельно активировать функ-цию поддержания тепла для этих программ, хотя это не рекомендуется для этих видов пищи. Функцию поддержания тепла можно активировать или деактивировать в течение процесса готовки или по окончании программы готовки. Вы также можете менять температуру поддержания тепла в диапазоне от 30°C до 90°C. По умолчанию температура поддержания тепла - 70°C. Вы также можете деактивировать функцию поддержания тепла, если не хотите, чтобы по окончании программы готовки мультиварка перешла в режим поддержания тепла.

Просто нажмите и удерживайте кнопку  $\Theta$  во время процесса готовки или по окончании программы готовки.



### ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Пользователь может настроить программу для запуска в определенное время. Просто сложите ингредиенты в чашу мультиварки, выберите программу и проверьте настройки для приготовления пищи. Затем активируйте режим **ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ** и установите период времени, через который вам нужно начать программу. Диапазон времени можно варьировать от 30 минут до 24 часов.

Эта функция не предусмотрена для следующих программ: ЖАРКА/ ФРИТЮР, ВЫПЕЧКА, ПЛОВ, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ, МОЛОКО, ОМЛЕТ, ХЛЕБ, ПИЦЦА, ЭКСПРЕСС и ДЕСЕРТЫ ВКЛ./ВЫКЛ ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ

Вы можете отключить сигналы, которые звучат во время работы мультиварки. Одновременно нажмите кнопки  $\bigcirc$  и  $^{\rm toc}$ . Снова нажмите те же две кнопки, чтобы включить звуковые сигналы. Когда звуковые сигналы отключены, горит индикатор  $^{\mathfrak{M}}$ .

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию об использовании и обслуживании этого прибора. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием прибора и сохраните его на будущее.

• Перед первым использо-ванием и во избежание несчастных

случаев, убедитесь, что ваша сеть электропитания и предохранители могут обеспечить необходимое напряжение для данного прибора.

- Этот прибор предназначен только для бытовых целей, а не для промышленного использования только внутри помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром, штепсельной вилкой или другими повреждениями.
- Держите шнур вдали от острых краев, горячих поверхностей и воды.
- Не тяните за шнур. Всегда беритесь за штепсельную вилку.
- Никогда не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно. Если у вас возникли проблемы, обратитесь в сервисный центр, указанный в гарантийном талоне.
- Использование аксессуаров или запасных частей, которые не рекомендуются или не продаются изготовителем, может привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети и давайте ему остыть перед очисткой и удалением аксессуаров. Прибор должен быть отключен от электросети, когда он не используется.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите прибор от электросети и обратитесь в сервисный центр для осмотра.

Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

- Разместите мультиварку на устойчивой, горизонтальной и гладкой поверхности, вдали от легковоспла-меняющихся материалов, таких как занавески, обои и ткани мягкой мебели.
- Не ставьте мультиварку вблизи тепловыделяющих устройств, таких как нагреватели, газовые или электрические плиты.
- Обеспечьте достаточное пространство вокруг мультиварки. Мультиварка должна стоять на расстоянии более 15 см от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п.
- Не используйте прибор рядом с горючими веществами.
- Не перемещайте прибор, когда он подключен к розетке и содержит горячую пищу или жидкость.
- Не оставляйте воду или продукты в мультиварке на долгое время.
- Не накрывайте отверстие для пара на крышке во время работы мультиварки.
- Не включайте мультиварку, если чаша пуста.
- Во время приготовления пищи крышка и наружная поверхность

- мультиварки могут нагреваться. Обращайтесь с мультиваркой осторожно. Когда вы открываете крышку мультиварки, будьте осторожны, чтобы не ошпариться паром.
- Во время приготовления пищи избегайте использования острых столовых принадлежностей, чтобы не повредить внутреннюю поверхность чаши. Вы можете смело использовать деревянные, пластмассовые или силиконовые принадлежности.
- Остерегайтесь горячего пара, который выходит из парового клапана во время приготовления пищи. Следите, чтобы пар не попал на руки и лицо, когда вы открываете мультиварку, чтобы избежать ожогов.
- Наливайте воду только в чашу мультиварки. Следите, чтобы вода не попадала внутрь самой мультиварки.
- Всегда проверяйте, чтобы не было никаких посторонних предметов между дном чаши и нагревательной пластиной.
- Если появляются какие-либо необычные звуки, запах или любые неполадки, то немедленно выключите мультиварку. Убедитесь, что нет никаких предметов или жидкости между чашей и нагревательной пластиной. Если причина неисправности не найдена, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр. Никогда не пытайтесь разбирать и ремонтировать мультиварку самостоятельно.
- Дайте чаше мультиварки остыть перед очисткой, чтобы не повредить внутреннего покрытия.

# **@ ENDEVER**

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- -Удалите все упаковочные материалы и наклейки с крышки и корпуса.
- -Пожалуйста, проверьте, есть ли в наличии все части мультиварки, а также их целостность.
- -Вымойте все съемные части в теплой мыльной воде. Тщательно промойте и высушите все детали. Протрите поверхность корпуса чистой влажной тканью. НИКОГДА не погружайте наружный корпус в воду или любую другую жидкость.
- -Перед первым использованием залейте 3,5 л воды в чашу мультиварки и запустите программу **ПАР** на 60 минут.

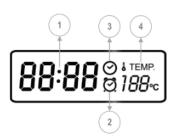
## ДИСПЛЕЙ

Цвет подсветки LED-дисплея - оранжевый.

На дисплее отображается текущая температура и время приготовления во время работы программы. Когда программа находится в режиме отложенного старта, на дисплее отображается обратный отсчет до начала программы. Когда плита находится в режиме поддержания тепла, на дисплее отображается полное время поддержания тепла.

#### ПОКАЗАНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

- 1. Время.
- 2. Режим отложенного старта.
- 3. Режим изменения времени приготовления.
- 4. Температура.



### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

- 1. Пожалуйста, сначала проверьте, чтобы и внутренняя, и внешняя поверхности чаши были чистыми и сухими.
- 2. Вставьте чашу в мультиварку.
- 3. Слегка проверните чашу, чтобы обеспечить полный контакт с нижним нагревательным элементом.
- 4. Положите ингредиенты в чашу согласно рецепта.
- 5. Закройте крышку.

Подключите мультиварку к источнику электропитания.

Пожалуйста, всегда следуйте приведенным выше инструкциям перед началом использования прибора.

УПРАВЛЕНИЕ

Нажмите кнопку , чтобы начать. Поверните ручку чтобы выбрать нужную вам программу. Сначала идут четыре пользовательские программы, затем программы **СМАРТ** и **ЛЮБИМОЕ БЛЮДО**, а после них остальные автоматические программы приготовления. Когда программа выбрана, на дисплее отображаются ее настройки.

Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку , чтобы запустить программу, она начнется после звукового сигнала, и на дисплее отобразится обратный отсчет времени приготовления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обратный отсчет времени в программах **ЖАРКА/ ФРИТЮР и МАКАРОНЫ** начинается, когда температура достигает определенного значения (160°С для **ЖАРКИ** и 100°С для **МАКАРОН**).

До тех пор, пока температура не достигнет этих значений; дисплей выглядит так 1 - - 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нет обратного отсчета времени

в программе **ЭКСПРЕСС**, дисплей выглядит так !---! до конца программы. Эта программа останавливается автоматически или может быть прервана пользователем.

После окончания программы мультиварка входит в режим

поддержания тепла (если эта функция активна). Когда функция поддержания тепла активна, то соответствующая LED-подсветка активна.

Нажмите и удерживайте кнопку  $\bigcirc$ , чтобы отключить режим поддержания тепла.

#### НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Четыре Пользовательские настройки – это пустые ячейки с минимальными значениями параметров приготовления пищи (время - 00:00; температура - 30°С). Пользователь может установить и сохранить любые целевые значения для приготовления определенных блюд.

Выберите одну из четырех <u>•</u> пользовательских настроек поворотом ручки

. Нажмите

О, чтобы установить время приготовления; индикатор минут начнет мигать; введите нужное значение поворотом ручки, а затем снова

нажмите . Когда индикатор часов на toc. Когда индикатор температуры приготовления пищи начинает мигать, введите значение поворотом ручки, а затем нажмите и удерживайте кнопку

в течение 2-х секунд, чтобы запустить программу с вашими индивидуальными настройками. Новые настройки будут сохранены в памяти для дальнейшего использования. Пользователь может изменить эти настройки в любое время. После окончания программы пользователя автоматически запускается режим поддержания тепла, но он может быть отключен в любое время.

## МЕНЮ ДЛЯ ТИПОВ ПРОДУКТОВ

Некоторые автоматические программы могут работать совместно с одним из четырех режимов для типов продуктов: МЯСО, КУРИЦА, РЫБА и ОВОШИ.

Программы, которые могут работать с определенным типом продуктов, это: ЖАРКА/ФРИТЮР, ТОМЛЕНИЕ, СУП/ БУЛЬОН, ТУШЕНИЕ и ПАР/ВАРКА. При выборе любой из этих программ вы можете объединить ее с типом продукта, нажав и повернув ручку, пока не замигает значок нужного типа продукта.

Чтобы дать и запустить программу, нажмите и удерживайте в течение 2-х секунд. KHOUKY ,

#### МНОГОЭТАПНАЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ПРОГРАММА «СМАРТ»

После четырех настраиваемых программ идет **СМАРТ** - многоэтапная пользовательская программа. Она может складываться из девяти этапов приготовления с настраиваемыми параметрами. Выберите СМАРТ, повернув ручку.

Цифры от 1 до 9 1 2 3 4 5 6 7 8 9







начнет мигать возле значка

режим



. Это значит, что вы вошли в

мигать на дисплее.



Выберите нужное значение, повернув ручку. Шаг - 1 минута. Нажмите

еще раз; индикатор часов начнет мигать. Выберите нужное значение, повернув ручку.

Шаг -1 час. Затем нажмите  $t^{\circ}$ С и выберите нужное значение температуры, повернув ручку. Шаг - 1°С.

Нажмите кнопку , чтобы подтвердить установки первого этапа программы **СМАРТ**.

Установите настройки времени/ температуры любого числа этапов по вашему желанию таким же образом, как описано выше. Нажмите и удерживайте кнопку

в течение 2-х секунд, чтобы запустить программу СМАРТ. Она выполнит все запрограммированные этапы. Этапы, которые имеют нулевое значение времени, не запустятся. Все пользовательские настройки будут сохранены в памяти для дальнейшего использования. Пользователь может также изменить параметры приготовления любого этапа в процессе работы СМАРТ, но эти изменения не будут сохранены в памяти.

**ВНИМАНИЕ!** Проверьте, сколько этапов были запрограммированы ранее. Если, например, три этапа использовались в прошлый раз, но сейчас нужны только два, пожалуйста, не забудьте установить нулевое значение времени приготовления для третьего этапа. Это можно сделать путем входа в режим редактирования третьего этапа и сбросив время приготовления на 00:00 как описано выше.

### ЛЮБИМОЕ БЛЮДО

Выберите программу **ЛЮБИМОЕ БЛЮДО**, повернув ручку.

Загорится значок (по минут/30°С), и на дисплее отобразятся установки по умолчанию: (10 минут/30°С).

Нажмите  $\Theta$ , индикатор минут начнет мигать на дисплее. Выберите нужное значение, повернув ручку. Шаг - 1 минута.

Нажмите еще раз; индикатор часов начнет мигать. Выберите нужное значение, повернув ручку. Шаг - 1 час.

Нажмите <sup>t°C</sup>, чтобы выбрать температуру. Выберите нужное значение, повернув ручку. Шаг - 1°C. Нажмите и удерживайте

кнопку в течение 2-х секунд, чтобы запустить программу **ЛЮБИМОЕ БЛЮДО** с вашими индивидуальными настройками. Пользователь может изменить параметры приготовления пищи в процессе работы программы.

#### МАСТЕР ПОВАР

Установки приготовления пищи регулируются в процессе работы. Единственная программа, в которой невозможно менять значения – это ЭКСПРЕСС. Вам не нужно останавливать программы –

просто нажмите и удерживайте  $\Theta$ , чтобы изменить время приготовления в процессе готовки. Индикатор минут начнет мигать, введите нужное значение, повернув ручку. Шаг - 1 минута.

Нажмите  $\Theta$ , индикатор часов начнет мигать; выберите нужное значение, повернув ручку. Шаг – 1 час.

Нажмите  $t^{\circ}C$  введите нужное значение температуры, повернув ручку. Шаг - 1°С.

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2-х секунд, чтобы программа заработала с измененными настройками.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температуру в программах ПЛОВ и ХЛЕБ невозможно изменить. В этих программах можно изменить только время приготовления.

ВНИМАНИЕ! Диапазон настраива-емого времени таков: 1 - 59

минут, 1 - 24 часа. Пожалуйста, устанавливайте правильные значения времени приготовления, чтобы избежать неисправности.

### ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Большинство программ поддерживают режим отложенного старта с периодом до 24 часов. Выберите программу, повернув ручку. Установите желаемые значения времени приготовления / температуры, если это необходимо.



Нажмите и удерживайте  $\Theta$  в течение 2-х секунд, пока не загорится

и индикатор минут начнет мигать на дисплее.

Установите период времени который должен пройти до запуска программы, повернув ручку. Шаг - 5 минут.

Нажмите  $\Theta$ , индикатор часов начнет мигать. Выберите нужное значение, повернув ручку. Шаг - 1 час.

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2-х секунд, чтобы запустить режим отложенного старта.



**Пример:** Сейчас 14:00. Вам нужно, чтобы программа началась в 18:50. Вы должны установить период отсрочки старта 4 часа и 50 минут.

Режим отложенного старта невозможен для следующих программ: **ЖАРКА/ФРИТЮР, ВЫПЕЧКА, ПЛОВ, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ, МОЛОКО, ОМЛЕТ, ХЛЕБ, ПИЦЦА, ЭКСПРЕСС и ДЕСЕРТЫ**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Помните, что вы устанавливаете время, которое пройдет до начала программы. Добавьте к нему время продолжительности готовки, и вы получите время, через которое пища будет готова.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не рекомендуется оставлять ингредиенты в мультиварке дольше, чем на 12 часов. Всегда учитывайте особенности пищевых продуктов, остающихся в режиме отложенного старта.

### РЕЖИМ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕПЛА/ РАЗОГРЕВ

Все программы, за исключением **ЖАРКА/ФРИТЮР** и **ЙОГУРТ/ТЕСТО** после завершения автоматически переходят в режим поддержания тепла. Приготовленная пища остается в режиме поддержания тепла (70°C) на 24 часа, если функцию не отключить вручную. Пользователь может деактивировать эту функцию в настройках программы, во время работы программы или после ее окончания. Просто нажмите

и удерживайте  $\Theta$ , чтобы отключить поддержание тепла. Если значок этой функции горит, программа по завершении готовки

переходит в режим поддержания тепла. Режим поддержания тепла не предусмотрен для следующих программ: **ЖАРКА/ФРИТЮР** и **ЙОГУРТ/ТЕСТО**, но вы можете активировать его вручную.

Также можно разогревать пищу или размораживать продукты.

Просто нажмите , когда мультиварка находится в режиме ожидания. Температура поддержания тепла и разогрева 70°С.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не рекомендуется оставлять продукты в мультиварке дольше, чем на 12 часов. Всегда учитывайте тип пищевого продукта.

# ФУНКЦИЯ МАСТЕР ПОВАР – ПРО. ЗАПОМИНАНИЕ НАСТРОЕК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Если настройки по умолчанию любой программы были изменены пользователем, новые значения сохраняются в памяти. (Это относится к любой программе, за исключением **ЭКСПРЕСС**). На дисплее отображаются параметры по умолчанию для выбранной программы.

Нажмите , чтобы установить желаемое время готовки; индикатор минут начнет мигать, выберите значение, повернув ручку. Шаг - 1 минута.

Нажмите еще раз  $\Theta$ ; индикатор часов начнет мигать. Выберите

# **@ ENDEVER**

значение, повернув ручку. Шаг - 1 час. Затем нажмите **t°C**, индикатор температуры начнет мигать. Выберите значение для температуры, повернув ручку. Шаг - 1°C.

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2-х секунд, чтобы запустить программу с новыми установками. В следующий раз эта программа будет запущена с этими установками пользователя. Установки приготов-ления пищи можно менять в процессе работы программы, и новые значения также заменяют старые в будущем. Установки всех программ можно сбросить на заводские.

Просто нажмите и удерживайте одновременно и , когда мультиварка находится в режиме ожидания. Установки сбросятся на заводские после трех звуковых сигналов. Также можно сбросить на заводские настройки одной определенной программы.

Выберите программу (но не запускайте ее) и нажмите  $\bigcirc$  и  $\bigcirc$  и одновременно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температуру в программах **ПЛОВ** и **ХЛЕБ** невозможно изменить. Можно изменить только время приготовления.

## ОТМЕНА ДЕЙСТВИЯ

Пользователь может прервать любую выполняемую программу или отменить любой режим,

нажав на кнопку



#### ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Питание автоматически выключается через 30 секунд простоя. Вы можете вручную отключить питание - нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд.

Для включения питания нажмите и



удерживайте кнопку



з течение 2-х секунд.

## чистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой отключите прибор от сети питания и дайте ему полностью остыть.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте устройство в воду! Не допускайте попадания на прибор воды или водяных брызг. Это может вызвать короткое замыкание.

Извлеките чашу из мультиварки. Вымойте ее с моющим средством, ополосните чистой водой и протрите мягкой сухой тканью. Если остатки пищи прикипели к чаше, замочите ее на несколько минут в теплой воде перед мытьем.

ВНИМАНИЕ! - не используйте абразивные чистящие средства, чтобы не повредить антипригарное покрытие чаши; - резкий перепад температуры может повредить антипригарное покрытие чаши. Не охлаждайте чашу холодной водой.

Для помешивания пищи в чаше мультиварки используйте только специальную ложку из комплекта поставки или деревянную лопатку.

Спустя некоторое время чаша может поменять цвет из-за того, что контактирует с пищей, водой и моющими средствами. Это нормальное явление, и мультиварка может эксплуатироваться дальше.

Будьте аккуратны при очистке резиновых или силиконовых деталей мультиварки: их повреждение или деформация могут привести к не-

правильной работе прибора.

Корпус изделия можно очищать по мере загрязнения. Чашу, внутреннюю крышку и съемный паровой клапан необходимо очищать после каждого использования прибора. Внутренние поверхности рабочей камеры очищайте по необходимости.

Конденсат, образующийся в процессе приготовления пищи в мультиварке, удаляйте после каждого использования устройства:

- 1. откройте крышку, извлеките чашу. При необходимости немного приподнимите переднюю часть мультиварки, чтобы конденсат полностью стек в контейнер;
- 2. снимите контейнер, слегка потянув его за выступ на себя;
- 3. вылейте конденсат. Промойте контейнер и вставьте на место;
- 4. оставшийся в полости вокруг чаши конденсат удалите с помощью кухонной салфетки.

Нагревательный элемент мультиварки протрите бумажными салфетками. При регулярной эксплуатации прибора со временем возможно полное или частичное изменение цвета нагревательного диска. Это не является признаком неисправности устройства и не влияет на правильность его работы.

При попадании инородных тел в углубление вокруг центрального термодатчика аккуратно удалите их пинцетом, не надавливая на кожух датчика.

# **@ ENDEVER**

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНАЛА ПРОГРАММ

Программы	Тип продукта	Время приготовления по умолчанию (минуты)	Обратный отсчет	Диапазон регулировки времени приготовления	Шаг регулировки времени приготовления	Температура по умолчанию	Диапазон регулировки температуры	Отложенный старт	Защита от перегрева
Любимое блюдо от 30 до 180°C, шаг 1°C	нет	10	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	30°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа, шаг - 5 мин	180+ 2°C
Жарка/ Фритюр	Мясо Курица Рыба Овощи	30 25 20 15	по достижении 160 градусов	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	160°C	30-180°С шаг 1°С	нет	180+ 2°C
Выпечка	нет	40	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	140°C	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Томление	Мясо Курица Рыба Овощи	360 240 150 60	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	98°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Варенье	нет	60	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	98°C	30-180°С шаг 1°С	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C

Йогурт/ Тесто	нет	40	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	38°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Суп/ Бульон	Мясо Курица Рыба Овощи	80 60 50 30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	100°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Тушение	Мясо Курица Рыба Овощи	60 45 35 30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	100°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Молочная каша	нет	20	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	98°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Пар/Варка	Мясо Курица Рыба Овощи	50 45 35 30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	100°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Плов	нет	75	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	30 мин - 160°С, 45 мин - 105°С	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Рис/Крупы	нет	30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	100°C	30-180°С шаг 1°С	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C

Холодец	нет	360	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	98°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Макароны	нет	10	после выхода на рабочую температуру 100 градусов	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	105°C	30-180°С шаг 1°С	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Молоко	нет	15	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	100°C	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Детское питание	нет	30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	98°C	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Запекание	нет	60	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	140°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Омлет	нет	20	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	110°C	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Творог	нет	20	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	100°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C

Хлеб	нет	150	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	60 мин - 35°С, затем 140°С	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Пицца	нет	30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	140°C	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Экспресс	нет	-	_	_	-	105°C	_	нет	105°C
Десерты	нет	30	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	98°C	30-180°C шаг 1°C	нет	180+ 2°C
Буженина	нет	80	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	140°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг- 5 мин	160+v 2°C
СМАРТ	нет	0:00	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	30°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C
Пользова- тельская программа 1,2,3,4	нет	0:00	сразу	1-60 мин, 1 -24 часа	1 мин / 1 час	30°C	30-180°C шаг 1°C	30 мин - 24 часа. шаг - 5 мин	180+ 2°C



## КОММЕНТАРИИ к ПРОГРАММАМ

Программа	Комментарий
Жарка/ Фритюр	После нажатия СТАРТ и пока температура достигает 160°С, дисплей показывает движущуюся полоску. Когда 160°С достигнуты, звучит сигнал и начинается обратный отсчет.
Томление	При запуске на дисплее 98°С. Во время работы температура повышается до 100°С, затем падает до 98°С опять. При этой программе температура не должна быть выше 100°С или ниже 98°С

Йогурт/ Тесто	При запуске на дисплее 38°C. Во время работы температура повышается до 40°C, затем падает до 38°C опять. При этой программе температура не должна быть выше 40°C или ниже 38°C
Плов	Вначале звучит длинный сигнал, а по прошествии 30 минут звучит короткий сигнал и начинается второй этап. При запуске дисплей показывает 160°С; на втором этапе температура падает до 105°С
Макароны	После нажатия СТАРТ и пока температура достигает 100°С, дисплей показывает движущуюся полоску. Когда 100°С достигнуты, звучит сигнал и начинается обратный отсчет.

Экспресс	Во время работы дисплей показывает движущуюся полоску вместо обратного отсчета времени. Программа останавливается как только вода выкипит и температура превысит 105°C
Буженина	Сигнал звучит по прошествии половины времени приготовления.
СМАРТ	Сигнал звучит после каждого этапа приготовления
Пользова- тельская программа 1,2,3,4	Каждая ячейка Пользовательских настроек имеет такие же параметры по умолчанию, как для «Любимое блюдо»

### **УТИЛИЗАЦИЯ**

Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт.



С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

www.kromax.se, www.endever.su, www.kromax.ru.





#### ВНИМАНИЕ

Установленный производителем срок службы прибора составляет два года со дня его приобретения, при условии, что эксплуатация изделия

производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия.

Серийный номер состоит из 9 знаков. 1-й и 2-й знаки обозначают месяц, 3-й и 4-й—год выпуска продукта.

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 18 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной, при условии отправки изделия в адрес продавца. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данным руководством, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось, не разбиралось неуполномоченными на то специалистами, и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия.

Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на механические повреждения; воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии.

Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящим руководством и предъявляемыми техническими требованиями.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: Компания Kromax Group Co. Ltd., Индустриваген 2, Карлскрона, Швеция

ИЗГОТОВЛЕНО: Evolution Technology Co., Ltd. Эволюшен Технолоджи Ко Лтд, Китай, Шанхай, Мейшенг, 177, стр. 3, 6 этаж, офис 631

Импортер: ООО «Евротрейд», 125319, г. Москва, ул. Черняховского, дом 16, 2 этаж, помещение I, комната № 28.